

1769

FAKTA

Dato:
1769

Sidetæl:
21v

Omtalte personer:
Walther Titley
Edward Weston

RESUMÉ

Om Walter Titleys gravmæle i Sankt Petri Kirkes Kapel.

TRANSSKRIFTION

phium damit gefaßet und oben umschloßen wird; das Portrait ist von Italiänischem, das Gewandt aber von einer andern Sorte Nordischem Marmor mit braunen Adern. Dieses Begräbnis-Monument ist in der neuen Capelle bey der Teutschen S^t Petri Kirche in einer besondern Abtheilung aufgesetzt worden. Über den Eingang zu obengedachter Abtheilung ist zu lesen:

HIC CONDI VOLUIT

D. WALTERUS TITLEY. EQVES.

INTER MAGNAM BRITANNIAM & DANIAM PER

40. CIRCITER ANNOS

FIDUS INTERNUNTIUS

NATUS STAFFORDSHIAR d. 28. NOVEMB^r A^o 1700.¹

DENATUS PROPE HAFNIAM d. 27. FEB^r A^o 1768.

PUIS PRUDENS VERUS & VERE DOCTUS

DOCEBIT POSTEROS

CLARUISSE IN DANIA ANGLORUM LEGATUM

QVI

DANIS ÆQUE ADAMATUS AC SUIS

ÆTERNUM BENEFICENTIÆ MONUMENTUM

UTRISQUE RELIQVIT

&

ORBI.

Die Inscriptiones auf der großen Tafel sind folgendes Inhaltes:

M.S.

GVALTERI TITLEY ANGLI

QUI

LEGATIONE BRITANNICA

VARIIS HONORUM TITULIS INSIGNITA

APUD SERENISSIMOS DANIAE ET NORVEGIAE REGES,

PER ANNOS FERME XXXX.

SUMMA CUM LAUDE FUNCTUS,

IN HAC VELUTI ALTERA PATRIA

MAGNO UTRISQUE DESIDERIO

DIEM OBIIT SUPREMUM

TERTI KAL. MART: MDCCLXVIII.
ÆT: LXVIII.
VIVO OPTIMO AMICISSIMO
EDWARDUS WESTON
REGI MAGNÆ BRITANNIÆ
AD RES HIBERNICAS ADMINISTRANDAS A SECRETIS
LABORUM EJUS IN NEGOTIA PUBLICA
IMPENSORUM
ET TESTIS ET PARTICEPS
NEC NON TESTAMENTI IDEM CURATOR
ET E RESIDUA PARTE HÆRES
L.L.B.M.
PONI CURAVIT.

Und in der Wase aufm Sarge ist eine Pergamentene Rolle eingelegt,
worauf dieses geschrieben worden:

ERBLASTER TITLEYS ASCH UND STAUB
HIER IST BEWAHRT FÜR ALLER RAUB;
DOCH SEIN GEIST SCHWEBT ÜBER STERNE
UND SIEHT DIE ERDE NUR VON FERNE
DEIN RUHM DER BLÜHET SPÆTH UND FRÜH
IA WIRD VERWELCKEN NIMMER NIE.

¹ Walther Titley blev døbt 1698 jf. Oxford Dictionary of National Biography. 

OMTALTE VÆRKER



1) Johannes Wiedewelt: Walther Titeleys portræt til sarkofagen i Sankt Petri Kirkes Kapel 1768-69.
32,8 x 23,9 cm, tusch, vandfarve. Bet: "Marmore fecii. I.W:". KBSA.

